



The Voice

"Where cultural diversity is a blessing."

ELEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Pastor: Rev. Noel Reyes

Associate Pastor: Rev. Jessel Bangoy, RCJ

Parish Administrator: Rev. Joseph Tito

📍 1709 W. Lunt Ave. Chicago, IL 60626

☎ 773-262-3170 📠 773-262-2834

✉ stjerome-lunt@archchicago.org

🌐 www.sjerome.org

📘 St. Jerome Parish 📷 St.Jerome1894

CONGRATULATIONS TO THE RELIGIOUS EDUCATION STUDENTS WHO RECEIVED THE SACRAMENT OF FIRST COMMUNION!

¡FELICIDADES A LOS ALUMNOS DE EDUCACIÓN RELIGIOSA QUE HAN RECIBIDO EL SACRAMENTO DE LA PRIMERA COMUNIÓN!



SABADO 20 DE JUNIO

6:00pm-12:00am

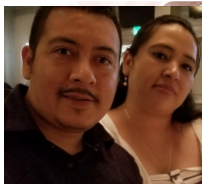
PATIO PORTA COELI

\$20 ANTES DEL EVENTO

\$25 EN LA PUERTA

Habra Venta de Comida
Niños menos de 13 GRATIS

WEDDING BANNS | AMONESTACIONES




Manuel Castro Flores
&
Maria de Lourdes Robledo Garcia

Let us pray for them as they prepare to receive the Sacrament of Matrimony. Oremos por ellos mientras se preparan para recibir el Sacramento del Matrimonio.

SEMANA DE EVANGELIZACIÓN
DESPUES DE MISA DE 6:15PM | 15-19 DE JUNIO



PREDICADORES INVITADOS:

RAFAEL GUTIERREZ GUILLEN

SR. ELIASAR GARZA & LEIVY GARZA

Parish Office Hours:

Mon, Wed, Fri: 9am—8pm | Tues, Thurs: 1pm—5pm | Sat, Sun: 9am—1pm

FROM THE ASSOCIATE PASTOR

In previous Sundays, we have been commemorating various solemnities that emphasize Christ's divinity, the indwelling presence of the Holy Spirit, the Trinity in unity, and the Real Presence of Christ in the Eucharist.

As we enter a new liturgical season, the Ordinary Time, on this 11th Sunday, we are reminded that Jesus, moved with compassion for the troubled and abandoned, calls his disciples to share in His mission of caring for His people. The Twelve constituted an inner circle within Jesus' disciples. Through their close association with Jesus' teachings, they were initiated into His divine mission to proclaim the Good News of the kingdom and were endowed with full authority to act on its behalf.

In a special manner, Jesus gave the Twelve authority over unclean spirits to drive them out and to cure every disease and every illness. This authority granted by Jesus to the Twelve encompasses three aspects: conducting worship, proclaiming God's Word, and leading the Christian community. These three roles correspond with the three offices traditionally attributed to Christ within the Church: priestly, prophetic, and kingly. Therefore, through these three dimensions of authority bestowed upon the Twelve by Jesus, the primordial mission entrusted to the Son by the Father shall be perpetuated.

My dear friends, through the sacrament of our baptism, we are collectively summoned to uphold the primordial mission of the Father, which has been entrusted to the Son and perpetuated by the Twelve. Sent to serve selflessly, we are invited to root our mission in prayer, show compassion for the marginalized, and trust in God's grace, knowing that the work is ultimately His.

Let us pray to the Lord of the harvest to send holy, faithful, and generous laborers for His Kingdom. As we celebrate the Eucharist together, let us renew our commitment to carry out the Son's mission with zeal and enthusiasm.

DEL PARROCO ASOCIADO

En los domingos anteriores, hemos conmemorado diversas solemnidades que ponen de relieve la divinidad de Cristo, la presencia del Espíritu Santo en nosotros, la Trinidad en su unidad y la Presencia Real de Cristo en la Eucaristía.

Al entrar en un nuevo tiempo litúrgico, el Tiempo Ordinario, en este undécimo domingo, se nos recuerda que Jesús, movido por la compasión hacia los afligidos y los abandonados, llama a sus discípulos a participar en su misión de cuidar de su pueblo. Los Doce constituían un círculo íntimo dentro de los discípulos de Jesús. A través de su estrecha relación con las enseñanzas de Jesús, fueron iniciados en su misión divina de proclamar la Buena Nueva del reino y fueron investidos de plena autoridad para actuar en su nombre.

De manera especial, Jesús otorgó a los Doce autoridad sobre los espíritus inmundos para expulsarlos y para curar toda enfermedad y dolencia. Esta autoridad concedida por Jesús a los Doce abarca tres aspectos: dirigir el culto, proclamar la Palabra de Dios y guiar a la comunidad cristiana. Estas tres funciones se corresponden con los tres oficios tradicionalmente atribuidos a Cristo dentro de la Iglesia: el sacerdotal, el profético y el real. Por lo tanto, a través de estas tres dimensiones de la autoridad conferida a los Doce por Jesús, se perpetuará la misión primordial confiada al Hijo por el Padre.

Queridos amigos, a través del sacramento del bautismo, estamos llamados colectivamente a defender la misión primordial del Padre, que ha sido confiada al Hijo y perpetuada por los Doce. Enviados a servir desinteresadamente, se nos invita a fundamentar nuestra misión en la oración, a mostrar compasión por los marginados y a confiar en la gracia de Dios, sabiendo que, en última instancia, la obra es Suya.

Oremos al Señor de la mies para que envíe obreros santos, fieles y generosos para su Reino. Al celebrar juntos la Eucaristía, renovemos nuestro compromiso de llevar a cabo la misión del Hijo con celo y entusiasmo.

Fr. Jessel Bangoy

A WEEKLY GLANCE AT ST. JEROME

REGULAR WEEKDAY DEVOTIONS

DEVOCIONES PARROQUIALES SEMANALES

5:30pm - **Rosary & Devotions spanish | (Monday to Friday)**
Rosario y devociones en español Lunes a Viernes

6:00pm - **Novena to Our Lady of Perpetual Help (Wednesday)**
Rosario seguido por la novena de la Virgen del Perpetuo Socorro (Miercoles)

6:15pm - **Mass in Spanish (Monday, Wednesday & Friday) in English (Tuesday and Thursday)**
Misa en español (Lunes, miércoles y viernes) en ingles Martes y Jueves

Followed by Exposition of the Blessed Sacrament (Monday to Friday)

Seguido por la Exposición del Santísimo Sacramento (Lunes a viernes)

WEEKEND

FIN DE SEMANA

8:30am - **Mass and Anointing of the Sick will be in the church (First Saturday of the month)**

Misa y unción de los enfermos será en la iglesia el primer sábado de cada mes

9:00am - **Last Saturday of each month Mass will be in the convent chapel.**

El último sábado de cada mes la misa será en la capilla del convento.

4:00pm – **Reconciliation (Saturdays in the church)**

Confesiones todos los sábados en la Iglesia

GRUPO DE ORACION CARISMATICO

Se reúnen para la alabanza, oración y predicación todos los **miércoles después de la Santa Misa**, en la Iglesia

REGULAR PARISH GROUP MEETINGS

REUNIONES REGULARES DE GRUPOS PARROQUIALES

7:00pm - Monday: **Grupo Matrimonial, OCIA, Práctica del Coro (Círculo de Oración)**

Tuesday: **Grupo Caballeros de San José Círculo de Oracion**

Wednesday: **Choir Practice**

Friday: **Practica de Lectores
Altar Servers Formation
Choir Practice**

PARISH GIVING

DONACIONES PARROQUIALES

Weekend Collection Report (Sunday, June 7th)

Saturday 5:00pm Mass (bilingual)	\$822
Sunday 8:30am Mass (Spanish)	\$1,997
Sunday 10:15am Mass (English)	\$1,047
Sunday 12:00pm Mass (Spanish)	\$3,120
Sunday 6:00pm Mass (bilingual)	\$372
Sunday Giving c/o Office	\$2
Electronic Giving*	\$570
Total Sunday Collection	\$7,930
Weekday & Other Masses	\$429
Other Income c/o Office	\$2,346
Total Other Income	\$2,775
Total Operating Income	\$10,705
<i>Weekly Operating Budget</i>	<i>\$14,000</i>
NET LOSS for the Week	(\$3,295)

Parish Extraordinary Expense Collection \$1,466

*Electronic Giving | Donaciones Electrónicas:

- **Zelle: Mobile: 773-798-7370 (for Zelle only)**

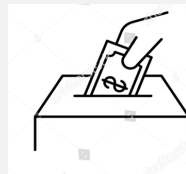
Please contact the Parish Office regarding the purpose of your Donation / Payment.

Póngase en contacto con la oficina parroquial para informar sobre el propósito de su donación o pago.

- **Phone-ins | por teléfono a la Oficina Parroquial: 773-262-3170**

Please make sure you input the purpose of your donation in the comment section.

Asegúrese de indicar el propósito de su donación en la sección de comentarios.



The second collection for the weekend of **Sunday, June 21** will be for The Extraordinary Expense
La segunda colecta del fin de semana del domingo 21 de junio es para: Los Gastos Extraordinarios de la Parroquia

MASS INTENTIONS | INTENCIONES DE LAS MISAS

Saturday, June 13, 2026

5:00pm – Fr. Alex Poblador (Personal Intention) †Felipe Martínez Morquecho (4 months), †Cirilo Cetina Pedraza(3 months)

Sunday, June 14, 2026

***Parish Intentions

8:30am – Acción de Gracias a la Divina Misericordia

10:15 am – Carol Deleonardis (Birthday), Family Smith Otaka, Family Pomper (Personal Intention), † Theresa Edna Exentus Calypso, Frank Guichard & Family

12:00pm – Ema Sofia Quiñones (3 year Presentation)

Monday, June 15, 2026

6:15pm – † Renato John Bestre

Tuesday, June 16, 2026

6:15pm – † Alice Macalaguin, † Susana Pasi

Wednesday, June 17, 2026

6:15pm – †Coronación Marroquín, †Jesús Marroquín, † Eden Cestina

Thursday, June 18, 2026

6:15pm – For Vocations to the Priesthood and Religious Life, † Anibal Albano Rodriguez

Friday, June 19, 2026

6:15pm – Fr. Danny Montaña (Personal Intention), † Andre Mebara

Saturday, June 20, 2026

5:00pm – Joel Malabanan (Birthday). †Madelin Empreñado.



PRAY FOR THE SICK AND HOMEBOUND

OREMOS POR LOS ENFERMOS Y LOS CONFINADOS EN CASA

Samanta Luna

Katarina Ferrero

Catalina Garcia

Priscila Martinez

Francisco Mendoza Figueroa

Augusto Pineda

Bernardino Navarrete

Camila Díaz Pérez

Carlos Darío Giraldo

Cielo Ramírez

Elias Díaz

Elisabeth Díaz

Eric Zepeda

Fabián Martínez

Juan Corona

María Luisa Díaz

Ricardo Alanís

Lorenzo Patiño Tamayo

Celso Flores Tovar

Jose Luis Ramirez

†Requiem aeternam dona ei, Domine†
Et lux perpetua luceat ei † † Requiescat in pace †



Dorothy Quinlan

If you would like to include your family members who are sick and/or homebound in the bulletin to be prayed for by our parishioners, please contact the Parish Office.

Si desea incluir a los miembros de su familia que están enfermos y/o confinados en casa en el boletín para que nuestros feligreses recen por ellos, o desea que sean mencionados durante la Misa, por favor, comuníquese con la Oficina Parroquial.

LITURGICAL MINISTERS WEEKEND SCHEDULE

HORARIO DE FIN DE SEMANA DE LOS MINISTROS LITÚRGICOS

MASS TIMES JUNE 20 - 21	5:00PM	8:30AM	10:15AM	12:00PM	6:00PM
Lectors	Alex C Magdalena M	Carolina S Sergio M	Alexandra S Martin C	Yvonne R Juan Ch	Brayan V Alexandra S
Eucharistic Ministers	Bertha L	Marcela P Irma P		Beatriz M Bertha V	
Altar Servers	Jasmine C Ayelen C Kaely P	Andrea G Elissa T Rosy M	Mere A Michael G Liam M	Azucena A Arely S Danna Ch Kaylie A	Diego H David M Benjamín O

PARISH ANNOUNCEMENTS

PARISH MONTHLY FINANCE REPORT

MAY 2026

EXPENSES	AMOUNT
Salaries	\$34,868
Administrative and Liturgical Expenses	\$808
Utilities	\$5,322
Equipment / Maintenance & Emergency Repairs	\$1,173
Achdiocesan Assessment and Property Insurance	\$16,769
Miscellaneous Expense	\$2,345
Total Expenses	\$61,284
INCOME	
Collections	\$32,740
Other Income	\$19,500
Total Income	\$52,240
NET INCOME / (LOSS)	(\$9,044)

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM 2026-2027 REGISTRATIONS

INSCRIPCIONES PARA EL PROGRAMA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA 2026 - 2027



We are now accepting new Registrations for the First Year of First Communion & Confirmation



Estamos recibiendo inscripciones para Primer Año de Primera Comunión y Confirmación

REGISTRATIONS END ON JULY 31ST

LAS INSCRIPCIONES TERMINAN EL 31 DE JULIO

FOOD SALE VENTA DE COMIDA



Reserve la fecha

Sunday, June 28, 2026

9:00am - 4:00pm

In the Porta Coeli Patio

In case of inclement weather, it will be in the parish center

Organized by | Organizada por: **Ushers & Knight of St Joseph** | Ujieres y Caballeros de San Jose

Come and support the parish!
¡Ven y apoya a la parroquia!

TRIDUUM IN HONOR OF SAINT JOHN THE BAPTIST

TRIDUO EN HONOR A SAN JUAN BAUTISTA



Sunday, June 21 - Tuesday, June 23

The prayer will included in Mass.
La oracion sera incluida en la Misa

Solemnity of the Nativity of St. John the Baptist

Solemnidad de la fiesta de San Juan Bautista

Wednesday, June 24

6:30pm - Mass in the church | Misa en la Iglesia

INFORMACIÓN DE XV

Domingo 21 de Junio, 2026

10:00am

Salon: Sagrada Familia



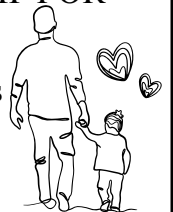
Si le gustaría tener su celebración de quinceañera aquí en la parroquia, tendremos una sesión de información. Si planea asistir, llame a la oficina parroquial para registrarse.

THE FAITHFUL FELLOWSHIP FOR FATHER'S DAY

Everyone is invited for refreshments and camaraderie on:

Sunday, June 21, 2026

in the Guadalupe Room, right after the 10:15 Mass. The African Community will co-host the gathering! Come alone, with family, or bring a friend.

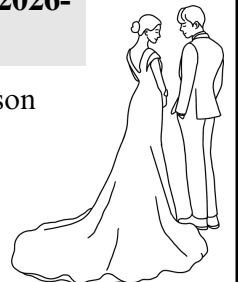


NOCHE DE INFORMACIÓN MATRIMONIAL

- Lunes, 22 de Junio, 2026-

Hora: 7:00 p.m.

Si está interesado en saber cuáles son los requisitos para casarse por la Iglesia, regístrese en la oficina parroquial para la noche de información matrimonial.





ELECTRICAL & HVAC/R TRAINING

We offer:

- Hands on training
- Expert Instructors
- Convenient course schedule
- Innovative, real-world methods
- Affordable tuition



312-771-3347

teslatrainingchicago.com

